

XIX. COSTANZA

1701.

Bedda, a lu latu tò m'assettu e chianciu,
 Pighghiu la pinna la hagnu e ti scrivu;
 Sintennu lu tò nnomu mi tracanciu,
 Unni si', (1) armuzza mia, ca non ti viju?
 E iu m'assettu a tavula e non manciu;
 Vilenu si farà lu cibù miu:
 Non mi canciari no, ca non ti canciu,
 Schiettu staju ppri tia mentri su' vivu.

Catania, F.

1702.

Cerchilu quantu vò, ca non l'attrovi
 Nautru amanti fidili comu mia;
 Tu di l'amuri miu n'avisti provi,
 Si lu sangu vulevi lu lu spargia:
 Sacciu (2) chi l'hai vuscatu (3) amici novi,
 E l'accarizzi pri serviri a tia;
 Ma di tutti ss'amici, si li provi,
 Nuddu t'ama di cori quantu mia. (4)

Aci.

1703.

Galofaru d'argentu spampinatu,
 Comu risplenni 'menzu a tanti ciuri!
 E 'ntra di tanti chi n'hai a lu latu,
 Tu sulu si' galofaru d'amuri:
 Cui ti lu dissi ca l'avia lassatu?
 Cu' ti l'ha dittu, ha fattu un granni erruri;
 Si vò sapi ri peni chi patu,
 La notti 'un dormu no, ma cuntù 'uri (5).

Palermo.

(1) Il *si* fra noi ha varii sensi e pronunzie, però deve avere diversa ortografia. Quando accompagna il verbo, o significa *se*, io lo scrivo semplice, *si*; quando è avverbio di affermazione, di desiderio etc, lo accento, *sì*; quando significa *sei*, seconda persona del verbo essere, lo diversifico con l'apostrofe, *sì'*; quando esprime il plurale di questo, questa etc, lo noto con doppia *s*, *ssi*.

(2) *Sacciu*, da *sapiri*, so.

(3) *Vuscatu*, da *vuscari*, procurare, procurato.

(4) In Catania gli ultimi due versi variano così:

Si mi dicevi grapiti lu cori,
 lu pri l'amuri tò mi lu grapia.

In Patti è così:

225. Cercalu quantu vò ca nu lu trovi
 'N'atru amanti frilli comu me;

1704.

A menzu mari vaju navigannu,
 E la mia sorti mi va trattinendu;
 Pighghirissi un cuteddu mi mi scannu,
 Dari non mi fa vonnu a cui pretendu;
 Ciancinu l'occhi mei gran chiantu fannu,
 Chi stutunu lu focu di lu 'nfernu;
 Nu' chi n'amamu, comu già lu sannu,
 Dui nascemu, e saremu unu in eternu.

Messina.

1705.

Bella, cchìu di li belli bella assai,
 Bella, tu ùnni vai tutta ti prei:
 Simili belli n'haju vistu mai,
 Di chi su' natu 'ntra li jorna mei.
 Famminni quantu vò, famminni assai,
 Famminni quantu vò, sdegni e nichei!
 Tant'è lu modù e grazia chi sai,
 Chi beni l'ogghiu quantu l'occhi mei.

Isole Eolie, L. B.

1706.

O stiddi di lu celu risplinnenti,
 Aviti pietà di sti me' chianti;
 Sugnu misu a li vucchi di li genti,
 E chi cci levu lu pani d'avanti,
 Ca m'hannu fattu tanti tradimenti
 Ppi farimi lassari di l'amanti?
 Ma quantunqui nun l'haju a mia presenti,
 Sempri sugnu lu stissu ch'era avanti.

Aci.

Si mi dicevi: — Spartiti lu cori!
 Io pri l'amuri tò mi lu spartè;
 Sacciu ca mi mutasti opinioni,
 Iò lu sappi e abbannunai a te:
 Pri quantu amanti teni vecchi e novi,
 Nuddu t'aman di cori quantu a me.

(5) L'istessa canzone in Mineo dice così:

226. Galoforu d'argentu spampinatu,
 Comu pò stari 'n menzu a tanti scuri?
 Tutti li rrosi ca teni a lu latu,
 Tu sulu si' galofaru d'amuri:
 Cui ti l'ha dittu ca non t'haju amatu?
 Va dicci chi hannu fattu un granni erruri;
 Ca iu ppi amari a tia gran peni patu,
 Passu la notti ccu peni e duluri.

1707.

'Ntra stu pittuzzu t'ò teni dui chiavi,
Una d'argentu ed una d'oru finu,
Comu faroggiu a putiriti amari,
Specchiu di l'occhi mia, specchiu divinu?
La parola ti dugu a nun mancarì,
Ti l'hà a scurdari l'amuri di primu;
Giuramentu sullenni vogghiu fari,
Staju (1) schettu (2) pri tia mentri su' vivu.
Aci.

1708.

Cui ti lu dissi ca t'haju a lassari?
Cui ti lu dissi avia lu senziu a diddi, (3)
Quannu li Papi vannu a dimannari,
Li Cardinali a vinniri nuccidì,
Quannu li morti vannu a lavurari,
Quannu li vecchi sannu picciriddi,
Tannu ti lassirò, bedda, di amari,
Quannu lu celu abbannuna li stiddi.
N.

1709.

Tutti mi l'hanu datu stu cunsigghiu,
Vone ca t'abbanugniu vita mia,
Vonu ca lassu a vui e ad autru mi pigghiu,
Quali cori tirannu lu faria?
Palori di l'aggenti nun ni pigghiu,
Iu mi curreggiu di la testa mia,
Quannu la mamma abbannuna a so figghiu,
Tannu iu ti abbanugniu, armuzza mia. (4)
Siracusa.

1710.

Bedda, cui vi lu desi ssu cutugnu? (5)
Ammenzu di nu' dui non cì pò sdegnu;
Sugnu com'un galofaru 'ntra giugnu,
Ccu la vostra friscura (6) mi mantegnu;

(1) *Staju*, da *stari*, sto.(2) *Schettu*, solo, scapolo.(3) *Diddi*, usati con l'accento, a *ddiddi* o *diddi*: in Meli si legge:

E maona 'n pasim

L'arma a diddi.

Adoperasi coi verbi *fri*, *mannari*, *aciri*, e così varia significato: qui vale, avere il cervello in volta.

(4) In Palermo varia così:

227. Tutti mi l'hanu datu stu cunsigghiu,

Ca vonnu ca ti lassu, armuzza mia;

Ma stu cunsigghiu di addu lu pigghiu,

Ca sempri fassu di la testa mia;

Quannu la mamma si scorda lu figghiu,

Tannu mi scurdirò d'amari a tia.

In Borgetto è così:

228. Tutti mi l'hanu datu stu cunsigghiu,

Ca vonnu ca ti lassu, armuzza mia;

Vonu ca lassu a tia e ad autru pigghiu;

Quali cori di petra lu faria?

Eu ni mannu a lu ventu ssu cunsigghiu,

Sempri custanti sugnu, e vogghia a tia.

Ad Avola:

229. Vonnu ca ti lassari

Vonu chi lassu a tia ed autru pigghiu:

Quali cori di petra lu faria?

Sugnu picciottu, o non voju cunsigghiu,

E mi curreggiu di la testa mia.

Nun vi curati si luntanu sugnu,
Bedda, ca la duminica cei vegnu;
Di la vostra biddizza servu sugnu,
Sugnu un surdatu di lu vostru rregnu.
Aci.

1711.

Mi fici surgi, (7) risicai (8) la vita,
La mia amanti si fici gattaredda, (9)
Iu mi fici cunigghiu, ed idda rrita, (10)
Iu cacciaturi ed idda cagnuledda, (11)
Ora sugnu acidduzzu di partita, (12)
Ed idda è stracanciata in calantredda; (13)
Havi dui anni ca fazzu sta vita,
Tantu ci vòli pr'amari 'na bedda! (14)
Aci.

1712.

Cilatamenti, figghiuza, v'amai,
Cilatamenti fu lu nostru amuri;
Cilatu 'ntra stu pettu lu firmai
Ccu centu catinazzi e firmaturi:
Poi li chiavuzzi a mari li jttai,
Pr' un si sapiri cchiù lu nostru amuri:
Nun l'haju dittu, e nun lu dicu mai,
Sulu a la morti a lu mè cunfissuri.
Palermo.

1713.

Quannu sentu spartenza 'n terra caju, (15)
Spartirimi di vui, nun mi lu criju; (16)
Iu notti e jurnu a lu lammicu staju (17),
La notti pensu a vui, sonnu non viju,
Pri lu tantu timuri nun mi assaju (18)
Vivirivi dappressu unni vi viju;
Nun mi ni curu siddu v'amu e paju (19),
Sugnu contenti abbasta ca vi viju.
Modica.

(5) *Cutugnu*, cotogna, il frutto maschile è in Bambo — In Sicilia ha doppio significato, e sempre nel metaforico vale amarezza, dolore, mala nuova.(6) *Friscura*, freschezza. Fu comune al 200 e 300, è anche in Lorenzo Dei Medici:

Venite alla friscura

Delli verdi arboscelli.

(7) *Surgi*, sorcio.(8) *Risicai*, da *risicari*, rischiare.(9) *Gattaredda*, gattolina.(10) *Rrita*, rete.(11) *Cagnuledda*, cagnolina.(12) *Partita*, assembramento di cose dello stesso genere.(13) *Calantredda*, calandrina.(14) In S. Ninfa è una variante di questa canzone riportata dal Pitrè nel V fascicolo della *Rivista* di Verona.(15) *Caju*, cado, cadere, all'antica: è in Meli.(16) *Criju*, credo, da credere.E quando *creo* posaroMeo cor preudo arditizza. *Pier delle Figue*.(17) *A lu lammicu staju*, sto a consumarmi a goccia a goccia; met. tratta dal lambiccio, macchina distillatoria notissima.(18) *Assaju*, oso, ardisco, da *assajari*.(19) *Paju*, patisco, da *patire*, vero arcaismo modicano.

1714.

Sennu arrassu di vui, mia cara amanti,
 Comu arristavi misiru e dulenti!
 Ristavi 'ntra suspiri, peni e chianti
 Arrassu di ss'ucchiuzzi risulenti;
 Non sugnu letu cchiù, non su' fistanti,
 E cchiù non haju lu cori cuntenti;
 Dui cosi mi ritornunu davanti,
 Lu 'nnomu 'n bucca, e la biddizza a menti,
Palermo.

1715.

Di 'na finestra s'affacciau la luna,
 E 'nta lu mienzu la stidda Diana;
 Sa' tanti li splenduri ca mi duna,
 Lampu mi parsi di la tramuntana:
 C'è lu Gaitu (1) e gran pena mi duna,
 Vòli arrinunzu a la fidi cristiana,
 Non vi pigghiate dubbju patruna,
 L'amanti ca v'amau, v'assisti e v'ama.
Sculiana.

1716.

Curuzzu miu, ti 'ngannanu li genti,
 Ti dicinu chi 'un t'amu, e su' farfanti;
 Si nun ci cridi mi sarò cuntenti,
 Curuzzu, pirciè 'un sugnu comu tanti;
 Nun su' bannera di tutti li venti,
 Ti desi la palora e fui custanti,
 E ora 'ntra dulari, peni e stenti
 Sempri sarogghiu lu tò anticu amanti.
Mineo, C.

1717.

O giuvineddu cocciu di granatu,
 Quantu peni pri mia àti patutu!
 Ceu vostra matri siti sciarriatu,
 E vui pri amari a mia aviti sufrutu:
 Si' cavaleri, e si' facei anuratu,
 Si' galantomu, e nun si' canuscutu:
 Si m'addumannu ti dugnu lu sciutu,
 Secuta amuri, ca tu l'hai vinciutu.
Trezza.

(*) Titolo di grande ufficiale presso gli arabi siciliani. Di qual epoca è questo canto? Certo di quella quando i Gaiti esistevano. V. Prefazione p. 66.

(a) In *Acì* varia così:

250. D'impegnu l'appi e d'impegnu ti tegnu,
 Di 'mpegnu e 'mpegnu non ti lassiria,
 Li to' parenti mi pigghiaru a sdegnu,
 'Un volinu ca praticu ceu tia;
 Si tu fussi in Missina ed iu 'n Palermu,
 Vegnu a Missina ppi truvari a tia;
 S' iu fussi 'mparadisu e tu a lu 'nfernù,
 Vegnu a lu 'nfernù ppi vidiri a tia,
 E si li porti fassiru di ferru
 Tantu farissi ca li graspiria,
 Non mi ni curu di lu focu eternu,
 Basta ca sciutu o sciutu su' ceu tia.

In *Menfi*:

251. Sentu un ciuru di rossi e mi trattegnu
 'Nmenzu un pedi d'arancia e di lumia,
 Ammannutu ppi tuttu lu rregnu,

1718.

Nun ti pigghiaru pena si non vegnu
 Tantu a lu spissu, comu ci vinia.
 Li to' parenti mi pigghiaru a sdegnu,
 E non vonnu chi parru cchiù di tia;
 D'impegnu l'appi, e d'impegnu ti tegnu,
 D'impegnu 'mpegnu non ti lassiria;
 S'iu vaju 'mparadisu e tu a lu 'nfernù,
 Vegnu a lu 'nfernù pri vidiri a tia. (2)
Aderò.

1719.

Ti lu scurdasti e ti nisciù di menti
 Comu un jornu t'amai fidu e custanti?
 Cussi sprizzasti tu li mei lamenti
 Sminurata chi fusti 'ntra 'nstanti!
 Unni jeru li promissi e giuramenti?
 Eterna mi giurasti e fida amanti;
 Torna, torna in tia stissa, e ti rammenti
 Chi lu stissu sugn'iu com'era avanti.
Modica.

1720.

Figghiuza, pri lu tantu amari a vui
 Sugnu 'nnimicu di tutti li mei,
 'Nnimicu di mè patri, ch'è lu cchiui,
 E di li mei fratuZZi tutti e sei,
 C'è mè matruzza ch'un mi vòli cchiui,
 Sugnu lu Cristu 'mmenzu li judei;
 Vaju, figghiuza, amamuni nui dui,
 Ceu vui l'haju a passari l'anni mei.
Palermo.

1721.

Tu vo', iu vogghiu, e tutti dui vulemu,
 Tu non vòl, iu nun vogghiu, e nui ni stamu;
 Tu vurrissi, iu vurria, ma non putemu,
 Tu pri mia mori, ed iu pri tia ni sbramu: (3)
 Quannu passu di cca (4) nui ni videmu,
 Benchi sennu vicini 'un ni parramu;
 Tempu virrà ca 'nzemula saremu,
 Tuttu lu tempu persu ni scuttamu. (5)
Raffadali.

La tò biddizza ta muriri a mia;
 Si vòl sapiri pirciè vaju e vegnu
 Lu mè cori pri spusa ti vurria;
 Si vaju 'mparadisu e tu a lu 'nfernù,
 Vegnu a lu 'nfernù ppi truvari a tia.

In *Linguagglosa*:

252. Chi ciuru di rossi ca iu sentu
 A menzu di Paranci e la lumia,
 Sentu l'aduri ppi tuttu lu rregnu,
 Mi fa stari l'amanti in fantasia;
 Una di chisti rossi mi ni tegnu,
 'Npettu la tegnu ppi adulari a tia,
 Siddu ppi sorti a lu giardinu vegnu,
 Lassu li beddi frutti, e cogghiu a tia.

(3) *Sbramu*, da *sbramarì*, ardo di brama.

(4) *Cca*, qui, all'antica.

Ca i' si mi pordeva lo solaccio e lo diporto.
Ciullo d'Alcamo.

(5) *Scuttamu*, da *scuttari*, scontiamo.

1722.

Bedda, mi 'ncatinasti, strinci forti,
 Cu 'na catina dulurusa e dura;
 Mentri vòli accussi la nostra sorti,
 Anami, anima, mia, senza paura;
 Amami, anima mia, custanti e forti,
 Di la pirsuna mia stannu sicura;
 Sempri saroggiu tò sinu alla morti,
 Finu ca l'ossa mia su' in sepultura.
Piazza.

1723.

PROPOSTA

Tu si' l'armuzza mia, comu ti lassu,
 Bedda, chi 'un pozzu stari senza tia?
 Si di li to' biddizzi staju arassu,
 Patu peni di morti ed agunia:
 T'hannu cuntatu li genti fracassu,
 Cui sa pri quali fini, vita mia?
 Lu l'abbannunu doppu chi trapassu,
 Ad onta di cui n'havi gilusia.
Novara.

1724.

RISPOSTA

Tra lu pinseri miu ti tegnu fissu,
 Non dubitari no chi nun ti lassu:
 Comu eri prima, sempri si' lu stissu,
 Ti scrissi 'ntra stu cori, e non ti cassu:
 Ripetu sempri lu tò nnomu spissu,
 Mentri chi campu e sinu chi trapassu;
 Si puru jssi 'ntra l'infirnu stissu,
 'Muri, pinsannu a tia, mi pari un spassu.
Novara.

1725.

Sagnami a voglia tua, di vina in vina,
 A pezzi fammi, mi taglia e dividi,
 Ca iu nun curu turmenti e ruina,
 Sarò cchiù fidu a li to' vogli infidi;
 'Mmenzu lu focu l'oru si raffina,
 'Ntra lu scuru la luci cchiù si vidi,

E li peni di st'anima mischina
 Lu triunfu sarannu a la mia fidi.
Novara.

1726.

Si' donna duci di lu pettu miu;
 Tiniti forti lu cori ch'aviti;
 Siddu ci manna ancunu, e nun sugau iu,
 Ci lu diciti ca nun lu vuliti:
 Si vostra mamma la pigghia a lu riu,
 Tiniti forti ca vu' vinciriti;
 Suddu (1) patiti peni, pregiu iu,
 Un jornu a li me' manu muririti.
Mineo, T. C.

1727.

Prontu mi truvirai sinu a la morti,
 Nemmenu mutirogghiu fantasia;
 Mentri ca la mia vita è sana e forti
 Sempri mi trovi ca spiu (2) di tia;
 O pri tò pena, o pri mè mala sorti
 Veni la morti, e mi sparti di tia:
 Sai chi ti lassu scrittu a li to' porti?
 Nuddu ti ama di cori comu mia. (3)
Mineo, T. C.

1728.

Ad autru amuri jò non dugu 'ngressu,
 Ccu li lagrimi mei li petri attassu;
 Tu vai luntana, ed iu vegnu d'apressu;
 Li peni chi jò patu mi su' spassu;
 Non mi cissari (4) no, chi non ti cessu,
 E mancu di lassari jò ti lassu;
 Mentri chi campi ti sugnu 'ndiffessu,
 'Nsinu all'ultimu jornu chi trapassu.
Messina.

1729.

Iò mi 'ndi vaju, e lu mè cori arresta,
 E resta ccu lu tò strittu e legatu;
 Non fizza (5) mi ti passa pri la testa:
 Mi vai dicennu chi non t'haju amatu:

(1) Anche a Mineo usano *su per se*, e *suddu per siddu*, come abbiamo visto il *soddu*.

(2) *Spiju*, da *spiarì*, dimandare.

(3) In *Acì* varia così:

a33. Ferma

E nun mi muta mai di

Mentri

M'insonnu sempri d'essiri ccu tia.

Si 'ntra stu tempu vincerà la morti,

Moru ccu l'occhi aperti e guardu a tia:

Lassu lu scrittu arretu di li porti:

C'ò lu spiritu miu chi ama a tia.

In Castellbuono, S. M., 350, è così:

a34. Fidili ti vurria, custanti e forti,

Custanti e forti e fidili cu mia;

Fidili ti vurria sinu a la morti,

Ca tu 'un ti movi di la menti mia:

Si 'ncasu, bedda, mi seontra la morti,

Allura chi forò senza di tia?

Lassu lu scrittu arzeri li to' porti

Cu lu spiritu miu resta cu tia.

Chista è la cantuara di la cima,

Ca di li beddi vu' siti la prima.

*(4) *Cissari*, cessare; qui disamare, modo affatto nuovo; può intendersi per rimoversi, e se n'ha esempio in Boccaccio, o di rimuoversi come in Barberino:

Anzi li vedrai cessare

Da te, e vergognare.

In questo senso manca nei Lessici; e qui dichiaro, replico e protesto aver annotato una ogni cosa le omissioni di questi repertori della favella, e solo per avvertire gli autori della loro volontaria trascuratezza; senza lo spoglio e il confronto dei Lessici precedenti, delle 1000 e più opere stampate, delle infinite MM. SS. e il concorso di tutta Sicilia, potranno aversi sbhozi di Vocabolarii, e non mai il vero e utile Vocabolario sicilo-italo, ed italo-siculo. Rocca da se, e Mortillaro con l'ajuto di Ragusa han fatto molto nel loro isolamento, spetta all'Accademia di Palermo il compiere la grand'opera, giovandosi del Traina, Perez G., Pitre, Di Giovanni; e di quanti amano questa Terra promessa, che non hanno potuto ammortire tanti agoverai ultramarini!

(5) *Non fizza*, non facciamo.

Jò t'haju amatu sinu a lu muriri,
 'Nsinu chi dura sta vita e stu sciatu:
 Quannu mi vidi a la fossa scindiri,
 Tandù pòi diri chi t'haju lasciatu.

Messina.

1730.

Martidduzzu d'amuri, abbatti, abbatti,
 Ca (1) di cuntinu mi duni li botti,
 Una d'amuri e l'autra chi cummatti:
 Sciatu di l'arma mia, quantu si' forti!
 Anchi ca stamu dui mill'anni sparti,
 lu t'amiroggiu a tia sinu a la morti.

Aci.

1731.

Martidduzzu d'amuri, batti, batti,
 Ca di cuntinu mi duni li botti;
 'Na botta duna e n'autra ribbatti,
 Chiovu di l'arma mia, chiantatu forti;
 Jeu t'haju datu lu meli e lu latti,
 E tu mi dasti lu tossicu forti;
 Avissi a stari ducent'anni sparti,
 L'amuri t'haju a tia sinu a la morti.

Termini.

1732.

Tu n'tra lu sdegnu, ed iu n'tra tantu amuri,
 Sta liti non la vogghiu abbannunari;
 Haju mintutu tanti prufissuri,
 Lu terzu (2) avanti cci vosi pagari:
 Pri tia su' misu n'tra carciri oscuri;
 Pirchi non veni e mi fai scarcerari?
 Sai chi ti dicu e ti ripetu, amuri?
 Statti ferma ccu mia, non dubitari.

Messina.

1733.

Nessunu comu mia ti sapi amari;
 Jò su' nisciutu fora di li panni;
 Cui t'ama jorna, cui t'ama simani,
 Cui t'ama misi, ed iu migghiarà d'anni:
 N'amanti comu mia non pòi truvàri,
 Un'amanti fidili e senza 'nganni:
 Sai quannu speru, bedda, di lassari?
 Quannu jò sugnu mortu a li cent'anni.

Messina.

1734.

L'affettu chi ti portu è tuttu veru,
 Dubbiu non stari di la fidi mia;
 Stu cori non è fintu, ch'è sinceru,
 Cridilu, bedda, chi moru pri tia:

(1) *Ca che:* così gli antichi:

Ca delle tue parabole. Civulo.

Ca lo troppo tacere. P. delle Vigne.

Ca lo meo core crede. } Ranieri da Palermo.

Ca buona donna vede. } Ranieri da Palermo.

Ca mentre viva sete. G. delle Colonne.

Ca per verace amore. } Matteo

Ca per la vostra amanza. } Ricco.

Ca tutto mal talento torna in gioja. } Ricco.

Ca per la soverchianza. Semprabene da Bologna etc.

(2) *Terzu, onorario, che pagasi ogni quatrimestre*

al difensore delle liti; lo disero terzu perchè pa-

Pir una sula cosa mi disperu,
 Chi tu non cridi a la gran sciamma mia;
 Aminni, bedda, pirchi un jornu speru,
 Jò mi sugnu lu tò, tu si' la mia.

Messina.

1735.

Bianca palumma, di stu pettu amato,
 Vuaju ca lassi ad autru ed ami a mia;
 Tu n'tra li manu miei fusti firmata,
 Amuri mi turmenta e gilusia:
 E tu cci eriri ca si' abbandunata?
 Sciri (3) nun mi puoi cchiù di fantasia;
 Iu siennu muortu e l'agunia sunata,
 Tannu stu cori miu abbannuna a tia.

Palazzolo.

1736.

Sempri fidili su', sempri custanti,
 E nun mi curu di patiri stienti:
 Quannu patu pri tia n'tra peni e scanti,
 Sparratu ancora di tutti li genti!
 Iu pri l'amuri tò nun pienzu a santi,
 E mi sbarazzu lu tempu pri nenti;
 Un jornu ca di tia nun sugnu amanti
 La vita finirò di (4) pinitenti.

Palazzolo.

1737.

Nun mutù, nuu mutai, nun mutiroggiu,
 Mentri ca l'occhi miei vivi sarannu;
 Sempri fidili amanti a tia saroggiu,
 Fidili, mansuetu e senza ingannu;
 E milli peni pri tia patiroggiu,
 Li martirii pri tia nenti sarannu;
 Suddu veni la morti iu chi faroggiu?
 L'ossa di sutta terra t'amirannu.

Palazzolo.

1738.

Tuttu lu jornu taliu viniri,
 Chidda ca aspettu ca nun veni mai:
 Sacciu la casa, e nun ci pozzu jiri,
 La scala è longa, nun puozzu acchianari;
 Vacci suspuru miu, ca ci sa' jiri,
 Cei dici ca la mannu a salutari,
 Cei dici 'un si pigghiassi dispraciri,
 Siddu è nata pri mia nun pò mancarì.

Termine e Mineo.

gasi tre volte l'anno, o perchè divoravano un terzo del valore della somma controversa, o perchè la lito anticamente durava un terzo della vita umana, e oggi grazie a' fiscalissimi, arruffatissimi metodi piedemontani impostici obtorto collo, si depauperano le famiglie o il piatto equivale a un fidecommesso, ad onta della declupazione delle toghe!!! Per cui ben dice il popolo:

Si viacci, resti poviru 'ncammisa,

Si perdi, chissà stissa non ti resta!

(3) *Sciri, uscire.*

(4) *Di per da; da penitente.*

1739.

Specchiu di l'occhi mei, non dubitari,
L'amari ad autru lu pinseri è 'ndernu (1),
Tu sula 'ntra stu pettu ci po', stari,
Ci ha' statu, e ci starrai sempre in eternu:
E si siccassi l'acqua di lu mari,
Li puzzi e li funtani di Salerno, (2)
Ju non ti lassu, e speru di lassari
Sulu si nesci Giuda di lu 'nfernù.

Aci.

1740.

Comu siti, curuzzu, anima mia,
Arrassu un pozzu stari cchiù d'un'ura,
Ca parru ccu li genti e pensu a tia,
Stampata ti vurria 'ntra 'na figura:
E 'ntra lu pettu poi ti tiniria
Quantu ti vasirissi ura pri ura;
E tannu, figghia, lassiroggiu (3) a tia,
Quannu ca l'ossa mia su' 'nseputura. (4)

Aci.

1741.

Arsira a li dui uri non manciai,
E non manciai ca 'un c'erivu vui;
'Ncuteddu 'ntra lu cori m'azziccai,
Non ci fu fini di scipparu cchiui;
Ora lu scippu, ed ora lu scippai,
Ora lu scippu ccu li mani mei;
Mi contentu patiri peni e guai
Basta ca moru 'ngrazia di vui.

Catania.

1742.

Sia binidittu quannu vi parrai,
Ca pigghiavi amicizia ccu vui;
'N cutidduzzu a lu cori m'azziccai
Chi non lu pozzu iu scippari cchiui.

(1) 'Ndernu, indarno.

(2) Non so che c'entri quel Salerno, forse doveva dire Palermo, come in altri luoghi, ove cantasi questa canzone. Il giuramento d'amore non può essere più gagliardo.

(3) *Lassiroggiu*, da lassari, *lascero*: noi usiamo *lassari* come gli antichi, e non già *lasciari*. Nella prima persona singolare del futuro l'uscita è in *oggiu* o *aggiu* all'antica, come:

E non mi partiroggiu.

Vinoreggiu con pena. *Federico, imperatore.*Io v'ameroggiu. *Pier delle Vigne.*

Ma tuttor serviroggiu.

Feroggiu com'è detto. *Rinaldo d'Aquino* etc.

(4) In Borgetto, S. M., 125, varia così:

235. Specchiar di l'occhi mei, ti penzu ogu'ura;

Comu scurdari mi pozzu di tia?

Nun possu amari a nudda criatura,

Li sensai mi nesciu pri tia.

'Ntra lu mè pettu ce' è la tò figura,

Vaju pri amari ad autru, e pensu a tia:

Addiu, biddizza, guvernati, amari,

Nun ti scurdari lu nnumu di mia,

(5) Variante della precedente.

(6) In Partinico, S. M., 346, è così:

236. Vinni un picciottu, a Roma cunfissatu

Iu non lu scippu nè ora nè mai,
Si primu, bedda, 'un lu scippati vui:
Iu mi contentu patiri sti guai
Puru, curuzzu ca non lassu a vui. (5)

Mineo, T. C.

1743.

Vegnu di Rroma, e m'haju cunfissatu:
— Patri, 'na picciuttedda vogghiu beni;
— Figghiu, cui ti l'assolvi stu piccatu?
D'amari tantu a donni non cummeni.
— S'addunca, patri, chi moru addannatu,
E mi ni vaju a li scursi peni?
— Vattinni, figghiu, ca si' pirdunatu;
P'pri pinitenza l'hà vuliri beni. (6)

Catania.

1744.

Furtuna, fammi vinciri stu puntu;
Fammi aviri a l'amanti ca pritennu,
Sugnu 'mmenzu lu mari e 'un mi cunfunnu.
Sugnu 'mmenzu n'armata e non m'arrennu,
Sempri haju a fari di chidda chi sugnu,
Palora ti la detti e ti l'attennu:
Si vinissi lu rre Carru secunnu, (7)
A tia sulu haju amatu, e a tia pritennu. (8)

Palermo.

1745.

Amuri 'ntra stu locu mi distina,
Non vòli ca m'arrassu 'na pidata;
Unn'è l'amanti mia, unni camina?
Iu dicu sempre tutta la jurnata:
Lu nostru amuri è vuluntà divina,
Ca pri mia, Catarina, fusti nata;
Tannu si spizzirà chista catina,
Quannu saremu sutta la valata.

Catania, F. e B.

Pri vuliri a 'na donna stremu beni;
Lu papa dissi: — Figghiu, si' addannatu,
Amari donni d'autru nun conveni.

— Patri, cci cuntu tutta lu passatu:

Idd'havi lu mè cori e si lu teni.

— E quann'è chistu, ti sia pirdunatu;

Pri pinitenza vògghiala cchiù beni.

In Caltavuturo è così:

237. Vinni di Rroma e sia lodatu Diu,

Ca cu lu santu Papa cci ha parratu.

Iddu mi dissi: — Chi hai, figghiu mia?

— Patri, lu mè campari è 'namuratu.

— Chistu piccatu ti l'assorru iu,

Ca amari donni d'autru 'un è piccatu,

E si nun fora Santu Papa iu,

Megghiu di tia farria lu 'namuratu.

(7) Il popolo ama questo re, spesso lo ricorda ne' canti e ne pianse la morte.

(8) A Catania è così:

238.

Fammi vinciri chidda ca pritennu;

Iu sugnu a largu mari, e toccu funnu;

Si vinissi lu rre Carru secunnu

Cu tutta la sò forza e lu so sennu,

Livari non mi po' di chistu munnu

La bella, chi tant'amu e chi pritennu.

1746.

O Diu, chi fussi acceddu chi vulassi,
 Quantu vulassi e vinissi ni tia!
 Supra li to' inoecchia m'assitassi,
 E ti cuntassi la gran pena mia:
 Su' li genti ca cuntanu li passi,
 E 'un vonnu chi t'amassi, armuzza mia:
 Iu pri tia cchiù non penzu a jochi e spassi,
 E tu, biddicchia, 'un ti scurdari a mia. (1)

Palermo.

1747.

Curuzzu, non spartiemu, ni spartiemu,
 Ca mancu la licenzia ni pigghiamu;
 Si vui chianciti, tutti dui chiancemu,
 Ccu stu misiru chiantu chi accanzamu?
 Si ni mintiemu 'n collira muriemu,
 A li 'nnimici litizia cci damu;
 Non 'mporta, gioia, si luntanu siemu,
 Quannu vuliti vui, sempri n'amamu.

Mineo, T. C.

1748.

PROPOSTA

Siddu mi teni ferma la parola,
 Iu non ti lassu, n'aviri paura,
 Tannu ti lassu quannu st'arma mora, (2)
 Quannu cascunu st'ossa 'nsipultura,
 Mi cumpaliti ca sugnu cca fora,
 Viju si mi ci ajuta la fortuna;
 Ma si mi teni ferma la parola,
 Di la mè vita ti fazzu patruna.

Catania, B.

1749.

RISPOSTA

Ferma mi truvirai sinu a la morti,
 E non mutirò mai di fantasia;
 Ma sennu la mè vita sana e forti,
 Sempri la trovi ca pensa pri tia;

(1) Nelle Isole Eolie varia così:

239. Ah Diu! chi fora acceddu chi vulassi,

'Nta 'na 'ntinna di navi mi mittiasi;

A lu mè frati mi lu salutassi,

A la mè amanti mi l'albraccirissi.

Si fora surateddu lu mutassi,

'Na cammisedda netta ci mittiasi;

Un fazzuletta 'n manzu jò cci dassi,

'Na vasatedda 'mbucca, e mi ni jissi.

In Parco, S. M., 93:

240. Oh Diu, chi fussi sceddu e chi vulassi,

Quantu vulassi e vinissi ni tia! (*)

Supra di 'na spadduzza ti pussassi,

Cu l'aluzzi carizzi ti faria. (**)

Li to' parenti mi tennu li passi,

E nun vonnu ch'eu praticu cu tia:

(*) Allo Zante si canta:

Vola, pernicetta mia, — e vieni nel mio seno.

(**) Rondinella diventassi, per posarti sul riccio.

Ma si pri sorti vinissi la morti,
 Iu chiudu l'occhi e non viju cchiù a tia,
 Lassarò scrittu pri arrieri li porti:
 C'è lu spiritu miu ca ama a tia.

Catania, B.

1750.

Su' arrisulvutu, risulvutu su',
 Di jttari un suspiru unni va va;
 Già iu lu viju ca non sugnu cchiù
 'Ngrazia di cu' era tempu fa:
 Parrari ti vurrissi di mia e tu,
 E cu' havi cchiù raggiuni vincirà;
 Non canciu amanti, cumfrenti (3) fa' tu,
 Siddu t'amu di cori Diu lu sa.

Aci, R.

1751.

Non cridennu, 'un vidennu e non sapennu
 Chi voli diri svisceratu amuri,
 Tu sula mi trasisti 'ntra l'internu,
 Sempri pinsannu a tia mumenti ed uri,
 Quannu non viju ssu visu supernu,
 Lu mè cori n'ha pena, n'ha duluri;
 La palora ti dugu e la manteggu
 Non ti canciu, cchiù no, ppi nautru amuri.

Aci, R. (4)

1752.

Fusti un tempu di mia di cori amata,
 Ed iu tradutu d'amurusa cura;
 Ora canuscio quantu si' ostinata,
 D'amari ad autru, e ad autru ti picura;
 Bùscati novu amanti, iu nova amata,
 Iu restu di curtisi, e tu di dura;
 Iu d'amurusu amanti, e tu di 'ngrata;
 Iu di firili, e tu di traditura.

Piazza, T.

1753.

No 'mporta si n'amamu e stamu sparti,
 Mentri voli accussi la nostra sorti,
 St'occhi fannu funtani ad ogni parti,
 Stari luntanu di tia mi pari forti;

Vaja, figghiuza, finemu sti spassi,

E un jornu tu arricordati di mia.

In Monte S. Giuliano, S. M., 95:

241. Oh Diu! si fora occeddu ed eu vulassi,

'Nfinu ni lu me' beni mi ni jissi;

Iddu comu occidduzzu mi trattassi,

Comu occidduzzu pri l'ariu jissi;

Supra la spada sua eu m'aggiuccassi,

Cu l'aliteddu sò m'addurmiscissi:

Nun mi ni cura no si m'ammazzassi,

Basta ch' a lu mè beni eu lu vidissi.

(2) Per mori. V. Pref. § IV e V.

(3) Cumfrenti o cunfrenti, siccome.

(4) In Aci è ancora così:

242. Iu cridu cridennu e non sapennu

Chi voli diri lu perfettu amuri;

Quannu non vidu ssu visu supernu,

'Ntra lu pettu mi duna gran duluri.

Tu sula m'ha' trasutu 'ntra lu pettu,

Amari ti vurrìa mumenti ed uri;

Ti desi la palora e ti la tegnu,

Bella, non canciu a tia ccu autru amuri.

Cei voli incegna, sapienza ed arti,
Di spartiri st'amuri tantu forti;
Puru ca stamu ducentanni sparti,
L'amuri sempri t'haju sinu a morti.

Agosta.

1754.

Amuri, Amuri, chi m' ha fattu fari!
L'affettu chi mi porti è granni amuri,
Sempri vicinu a tia vurria girari,
Giriu comu l'apa 'ntra lu sciuari.
'N'ura arrassu di tia non pozzu stari,
S'ardi chist'arma, si cunsuma e mori.
Sai quannu finirà lu nostru amuri?
Quannu ddiventa cinniri stu cori (1).

Messina, Cipriano.

1755.

Allura chi ti vitti, mi piacisti,
Ccu 'na piaga d'amuri mi piagasti,
La tua non fu magia chi mi facisti,
Ma fu lu tantu amuri chi purtasti:
Sia binidittu quannu mi vidisti,
L'ura e lu puntu quannu mi parrasti;
Atteni la palora ca dicisti,
Ch'jò saroggiu toi sinu a la morti.

Messina, Cipriano.

1756.

Saroggiu a milli peni cunnannatu,
E patirò pri tia milli turmenti,
Finu a la furca saroggiu purtatu
Lu chiaccu 'ncoddu, li boja presentì;
E si mi spusu a chista ch'haju amatu,
Lu ci rispunnu nu' ni sacciu nenti:
Ma mentri lu tò amuri sta cilatu,
T'haju ad amari mentri su' viventi.

Rosolini, L. C.

1757.

Donna, ca nun si' donna, ma si' Dia,
'Nti ssi capiddi la fattura cc'hai;
Ccussi mi 'ncatinasti l'arma mia
Comu ti vitti e comu ti sguardai;
Oh Diu chi tanta bella un vi sapia,
Ca fu tardu lu tempu ca v'amai;
Si mi dassiru tutta la Turchia,
Nun vi cangiassi, comu vi giurai.

Mineo, C.

1758.

Prima lu celu s'ha abbassari 'n terra,
La terra 'n celu si n'havi acchianari,

Lu focu e l'acqua 'un hannu a fari guerra,
Li munti passiggiari supra mari,
E lu culuri di la niura merra
Chiu lustru di lu suli addivintari,
L'oru comu munnizza terra terra,
Ca vi pozza, figghiuza, abbannunari.

Mineo, C.

1759.

Luna, sintisti tu ddi giuramenti,
Ca quanto voli chiamavi a li santi;
E tu, curuzzu, cci mintisti menti,
Ca ti desi palora di rrignanti?
L'hè mantinutu finu a lu presentì,
Ti la mantegnerò (2) d'ora 'n avanti;
Ciatu di l'arma mia, dormi cuntenti,
Ca di l'ecu cchiu fidu è lu tò amanti.

Mineo, C.

1760.

O donna: nun ti fari chiu vutari
Di s'omu malu cuntrariu a mia,
Chissa è la raggia ca lu fa parrari,
Ora vutasti a lu 'ngeniu miu;
Lassa parrari a cu' voli parrari,
Si' gioia di stu pettu, amuri miu;
La palora t'hè datu, ferma ha stari,
Lu ti lu giuru ca su' fermu iu;
Tempu ti dugu a quanto voi tardari,
Basta ni vegnu vincitori iu:
Tu si' la prima e l'urtima sarai,
Ca ppi spusa ti vogghiu, amuri miu.

Mineo, C.

1761.

Ciuri d'aranciu,
Lu la notti e lu jurnu di tia pensu;
Statti alleghira va, ca nun ti canticu.

Mineo, C.

1762.

Fazzu viaggiu ppi un sulu fini,
Guardu la tò billizza, e cascu mortu;
Spargiu lu sangu di tutti li vini
Pri lu disinnu miu viniri 'mportu;
Lu su' la petra, lu si' li raupini,
Di la firmizza tò ni sugnu accortu;
Lu t'amu e l'amirò ppi un sulu fini,
Ti vogghiu beni mentri 'un sugnu mortu.

Mineo, T. C.

(1) In Ribera, S. M., 345, è così:
243. Guardami, amuri me', chi mi fa' fari,
Ca l'affettu chi t'haju è granni amuri;
Quannu mi vòtu mi fa' girari
Comu gira l'apuzza attornu a un ciuri.
Pri tia non pozzu un'ura cuitari,
Nemmenu trova paci stu mè cori;
Tannu si dici ca t'haju e lassari,
Quannu la vita mia trapassa e mori.

In Spaccalerno:

244. Dabbitu, arma mia, chi mi fai fari,
L'affettu ca ti portu è ranni amuri,
Sempri versu ri tia mi fai girari,
Comu gira la lepa 'ntra' li sciuari,
Ca tia paci non trova lu miu cori,
Ppir tia 'n'ura non pozzu ripusari;
Tannu ti lascirò, bedda, d'amari,
Quannu la vita mia si sturi e mori.

(2) Mantegnerò fut. di mantiniri, tenere.

1763.

Bedda, la menti mia sempri è ccu vui,
Notti e jornu non havi abbientu mai;
E lu mè cori è 'nzemula ccu vui,
'Ntra 'na rresta (1) d'amuri l'ingastai:
Lu su' tò, tu si' mia, in l'amu cchiui
Ca li passi d'amuri misurai;
Bedda, ppri non mi sperdiri di vui,
Vasu li manu mei, ca vi tuccai.

Mineo, T. C.

1764.

Vurria sapiri s'è lazzu, o catina
Ch'accussi strittu ligatu mi teni:
Lu tò amuri mi porta a la ruina,
Cianciu, mali ppri mia, ti vogghiu beni;
Nun guardu nè minazzu, nè rruina,
E mancu chiddu chi appressu mi veni:
L'amuri è comu l'oru chi s'affina,
Cchiù tempu passa, e cchiù ti vogghiu beni.

Milazzo, Al.

1765.

Lu primu jornu chi m'alluntanai
Ciancivi 'na simana, e forsi cchiui;
La culpa non fu mia si ti lassai,
Curpa cu' vosi mali a tutti dui:
Pozza campari ccu peni e cou guai,
Chiddu ca dividiu a mia e vui,
Munti ccu munti non si junci mai,
E speru di unirmi ccu vui.

Milazzo, Al.

1766.

Disidirusa st'arma pri tia mori,
Chiancinu st'occhi nun vidennu a tia,
La vampa chi m'adduma 'ntra stu cori
È amuri, luntananza, e gilusia,
Nun mi li scordu, no, li to' palori,
Mancu la cera ca facevi a mia;
Mentri chi campa l'amirà stu cori,
E doppu morti t'amu, anima mia.

Milazzo, Al.

1767.

Giuvini, anima mia, muntagna d'oru,
Colonna chi susteni la mè vita,
Iu non ti cangiu no pri un pisu d'oru,
Nemmenu pri 'na barca di munita.

Milazzo, Al.

1768.

Si t'amu, o non ti amu lu sa Diu,
E ppri l'amuri tò cadennu vaju,
Moru di pena quannu non ti viju,
Di chiantu mi 'nguttisciu, e 'nterra caju:
Ccu mè patri, e mè matri mi sciarriju,
Pirchi 'un sannu la vampa ca iu haju;

E milli voti ppri lu tò disiju
Vasu li mani mei ca ti tuccai.

Militello.

1769.

'Ndulurata spartenza 'un sarà mai,
Mai mi putia spartiri di vui,
Li cucchi di li genti foru assai,
Ch'avianu gilusia ca amava a vui;
Ma chi ti cridi ca ti abbannunai?
Di tannu ad ora t'amu un puntu cchini.
Và, rapimi stu cori, e truvirai
Lu tò nnomu stampatu, e nuddu cchiui. (2)

Militello.

1770.

Pazzu, ch'arrusti? la nivi a lu spitu?
Comu lu sonnu di lu carzaratu,
La notti cridi d'essiri fuggitu,
La matina si trova allijazzatu.
Vidi a lu 'nvernu arvulu sciuritu?
'Npalazzu 'ntra 'na vota fabbricatu?
Si a sta bedda vo' essiri maritu,
Ha' campari cent'anni allammicatu.

Mineo, T. C.

1771.

Su' carceratu 'ntra 'n'oscura fossa,
E la gran pena lu cori mi cassa;
Su' 'ncatinatu ccu catina grossa,
'Namanti pri paura non si lassa;
Non si rrumpi la petra si 'un'è smossa
Essennu firma, cui ci passa passa;
Ora, figghiuza, chi farannu st'ossa?
La mia parola pri contrattu passa.

Catania, B.

1772.

Sciuri di bell'omu,
Cridi l'amuri di un fidili amanti,
Ca non si scorda mai di lu tò nnomu.

Etna.

1773.

Comu l'argentu vivu 'un haju abbentu,
Di longu (3) vurria stari a lu tò cantu;
Finiu lu spassu e lu divertimentu,
Bedda, ppi amari a tia iu patu tantu.
Guarda, siddu mi fannu tradimentu,
Nui semu amici e 'nemicamu tantu;
Ma no, figghiuza, amamuni ccu intentu, (4)
Ca 'ngnornu ha essiri mia tantu pri tantu.

Catania, B.

1774.

Tu sula mi vinisti a 'nsulintari,
Dimillu a cui l'hai misu lu pinseri,
'Na canzunedda vosi studiari,
Ppi vidiri si l'atti su' sinceri:

Tu ha' stetu la mia amanti, e tu sarai
Chidda, ca m'hai tiuntu 'ncatinatu;
Apri lu pettu, ca coi truvirai
Lu beddu nnomu tò dintra stampatu.

(3) Di continuo, sempre.

(4) Secondo fine, intendimento.

(1) *Bresta o grasta*, vaso di fiori.

(2) In Catania:

245. Chi megghiu non l'avissi amatu mai,

E la mia vucca aviriti parratu,

Non l'avissi patutu tanti guai,

Mancu li patiria chiasì, ca patu;

Giuvinu comu mia nun pò truvari,
Mancu si cerchi lu munnu e li sferi,
Sti dui curuzzi s'hannu a 'ncatinari,
Sti dui vuccuzzi si vasanu arrieri.

Catania, B.

1775.

Sti raggi di biddizzi su' faiddi,
E sunnu brunni ssi carnuzzi beddi,
E li to' uochiuzzi da' lucenti stiddi,
Fannu tiniri l'amanti a martedì:
Fa s'ossa scardi scardi e minutiddi,
Nun ci lassari nè carni nè peddi,
Avissi a patiri middi morti e middi;
L'haju a vasari ssi carnuzzi beddi.

Catania, B.

1776.

M'incatinasti assai, stringimi forti
Cu 'na catina strimitusa (1) e dura,
Binchi vosi accussi la nostra sorti,
Ama fidili a mia senza paura:
Mi vegnu a mentu arretu li to' porti,
Quannu cascanu s'ossa 'nsepultura,
Quannu veni lu fini di la morti,
Tannu ti cissirà la mia pirsuna.

Catania, B.

1777.

Aviti l'occhi di 'nn'officiali,
Faciti la giustizia pri amuri;
Cunnanna si mi hai di cunnannari
'Ngalera 'nvita 'ntra un lettu d'anuri;
Iu ppri l'amuri to' passu lu mari,
Passu sciari di focu addinucchiuni;
Cui ti lu dissi ca t'avìa a lassari?
Quannu l'arvulu sicca e fa li sciuri.

Catania, B.

1778.

Bedda, cu' lu scupriu lu tò ritratu?
Comu ti l'accanzaju tantu affettu?
La tò biddizza 'na chiaga m'ha fattu
A la parti sinistra di lu pettu:
Mdicina non n'haju asciatu affattu,
Ciancimi, soru mia, la morti aspettu:
Essennu mortu minuzzatu e sfattu,
Pri finu l'ossa mei portanu affettu!

Catania, B.

1779.

'Ntra stu curtigghiu ec'è 'n palazzu sparti
Turniatoddu di catini forti;
'Na picciuttedda di vint'anni fatti,
Tutta d'amuri, di vinturi e sorti:
So mamma l'addivau, cci desi latti,
Ora a darila a mia cci pari forti;
Senti chi fici iu sinu ca l'appi,
Spargii lu sangu miu sinu a la morti.

Catania, B.

1780.

Sciogghimi pri pietà li me' catini,
O puramenti siddu m'hai lijavu,

(x) *Strimitusa*, che mi fo strimisci, tormenti, mar-

Nun mi fari muriri in tanti peni,
Campari 'un pozzu cehiù, su' dispirato:
Di essiri a mia crudili 'un ti cunveni,
Di non amarmi cehiù fai gran peccato:
Armenu fa ppri mia 'n'opra di beni,
Dammi lu cori, ca tu m'hai rubbatu.

Mineo, T. C.

1781.

Dulurusa chist'arma ppri tia mori,
Ciancinu st'occhi nun vidennu a tia,
Nun mi li scordu, no, li to' palori,
L'atti amurusi ca facisti a mia:
Tri cosi mi trapananu lu cori,
Amuri, luntanza e gilusia;
Mentri su' vivu t'ama lu mè cori,
E doppu mortu t'ama l'arma mia.

Mineo, T. C.

1782.

'Ntra lu miu pettu milli spadi avissi,
Forti e custanti la mia fantasia,
Patissi milli peni si putissi,
Stu cori, ch'haju 'npiettu rassi a tia.
Oh! chi gran pena lu miu cori avissi,
Si amassi ad autru, e digamassi a tia:
Lu cori affrittu miu suddu murissi,
Resta lu spiritu miu pp'amari a tia.

Spaccaforno, M. L.

1783.

M'hannu jittatu ni li dammusedda,
Unni 'un ci affaccia nè suli, nè stidda;
Ppi mala sorti ca amai a 'na bedda,
L'amaru fui iu ca persi ad idda:
Nun mi curu ca sugnu 'nta sta cecda,
Stassi cent'anni sempri vogghiu ad idda:
Tagghiassiru stu cori a fedda a fedda,
Si ni resta tanticchia iu sbramu pp'idda!

Mineo, C.

1784.

Fini, ca di lu fini nun c'è fini,
E si fini cci fora finiria:
M'ha siccatu lu sangu ni li vini,
Lu tantu spissu pinsari ppi tia;
Tu si' la bella di tanti martiri,
Martiri ca duni all'arma mia;
Si l'acqua di lu mari veni 'n fini,
Tannu iu vegnu in fini amari a tia.

Mineo, C.

1785.

Tiniti forti ssu cori ca aviti;
Siddu cci manna arcunu ca 'un sugnu iu,
Vui cci dicitu ca nun lu vultu;
Si vostra matri la pigghia a lu riu;
Tiniti forti ca vu' vinciriti,
Siddu patiti peni, preggii iu:
Vogghiu ca a li me' manu muririti,
La mia custanza l'ha guardatu Diu.

Mineo, C.

tirizii.

1786.

Lassa parrari, e cui vo' diri dica,
Di tia nun mi pozzu allontanari,
Tu si' la crusta, ed iu su' la muddica,
Un'ura senza tia nun pozzu stari;
Si t'haju a canciari pri 'n'autra amica,
Focu di l'aria chi pozza calari;
Pri tia sula stu cori si allammica,
E vivu e mortu t'haju ad adurari.

Rosolini, L. C.

1787.

Bedda, si vi li mannu li 'mmasciati,
Diri nun pozzu, chi sariti mia;
Li costi di lu celu su' calati,
E di lu pettu siti l'arma mia;
Quantu beni vi vogghiu giudicati,
Giudica, bedda, ca moru pri tia:
Bedda, si ci l'hai tu la vuluntati,
Ccu tia tirminirà la vita mia.

Rosolini, L. C.

1788.

Quantu sospiri mi hai fattu jittari,
Ppi lu suverchiu chi ti vogghiu beni!
Biviri non mi spercia, nè manciari,
Scunchi la carni mia, sempre in pinseri:
'Na sula cosa mi vulevanu fati,
Vulevanu lassassi lu mè amuri;
Eu mi cuntentu milli morti fari,
Basta chi 'un sentu spartenza d'amuri.

Rosolini, L. C.

1789.

Galera, ca trasisti 'ntra stu portu,
Biddicchia, tu lu sai quant'ha chi aspettu,
M'hai fattu stari nè vivu, nè mortu,
Dunamì quantu 'un ura di rizzettu:
Ti detti la palora, e su' picciottu,
Sigillata ti tegnu 'ntra stu pettu;
Chistu è lu veru amuri ch'iu ti portu,
Pri tia non mi maritu e staju schettu. (1)

Mazzara, Al.

1790.

Cui dici ca tu niuru è firmizza,
Ceussi lu cori miu fermu è ccu vui;
Dunni ni vinni tanta gintilizza
Di amarini sinceri tutti dui?
Facitimilla a mia quarchi carizza,
Ca sempre tegnu 'ntra la menti a vui;
Siddu stimati la nostra amicizza,
A mia sulu hati amari, e a nuddu cchiui.

Aci, R. B.

1791.

Quannu passu di cca, g'igghiu d'amuri,
Ti viju e non ti pozzu salutarì,

Chissu non veni di lu pocu amuri,
Spassu a la genti non vulemu dari;
Iu ti l'è dittu secuta l'amuri,
Schietta staju pri tia non dubitari,
Ca cc'è lu geniu tò, lu miu macari.

Mangano.

1792.

'Ntra stu quarteri c'è 'na picciuttedda,
Nuddu la tocca pircì è fatta mia;
Si qualcunu ci fa la sintinedda,
Mi si la leva di la fantasia:
Iu 'n pignu cci haju datu 'na gunnedda,
Quannu si vesti pari 'na musia;
Idda m'ha dittu ccu udda vuccaredda:
Non vogghiu a nuddu, e sulu vogghiu a tia.

Aci, R.

1793.

Mentri chi vivu su' s'arma t'adura,
E lu mè cori sempre pensa a tia;
Lacrimannu, ohimè, ti chiamu ogn'ura,
Idulu di stu pettu, anima mia!
E l'ossa stissi 'nta la sepultura
Gridannu sempre spianu di tia;
Tannu mi scurdirò la tò figura,
Quannu non c'è cchiù nomina di mia.

S. Fratello.

1794.

'Na vota chi ti vitti, cori amatu,
Ti desi 'n pignu anchi la inè vita;
Cchiù duci di lu meli 'nzucaratu,
Tu m'ha' tiratu ccu la calamita;
Mi fu 'mparata la porta e la strata,
Ppi vasari ssa vucca sapurita,
Cui ama donni, la furca è cunsata,
Ed iu ppi amari a tia non stimu vita.

Piazza, T.

1795.

Non mutù, non mutai, non mutirò,
Non mutirò, non mutù, non mutai,
Non lassu, non lassai, non lassirò,
Non lassirò, non lassu, non lassai,
Cui sugnu, cui su' statu e cui sarò,
Cu' sarò, cu' su' statu sempri amai,
E sempre amannu ti scutirò
Ppi fina chi tu a forza mi amirai.

Piazza, T.

1796.

Ucchiazzi di du' zagari d'aranciu,
Sciurisci quannu arriva lu so tempu;
La notti 'un dormu, e lu jurnu nun manciu,
Sempri pinsannu a tia tuttu lu jurnu;
Bedda, ppi 'n'autru amuri non ti canciu,
Maneu si mi lu duni lu cunsentu.

Aci.

(1) In Termini, S. M., 3a8, è così:
346. Ora ca la mo' smanti pigghiau portu,
Mi dissi d'aspettari ed eu l'aspettu:
Mentri nun sugnu nè vivu nè mortu
Ti lu vogghiu mutari lu suggestu.

Chista palora m'arristò pri muttu,
Tu scrivittilla 'nta ssa biancu pettu:
Si sai quant'è l'amuri chi ti portu!
Bedda, s'un pigghiu a tia m'arrestu schettu.

1797.

Bedda a lu latu tò vurrissi stari,
L'arma mi nesci quannu non ti viju;
Specchju di l'occhi mia, non ti 'ngagnari,
'Mmatti (1) ti cridi ca ad autru taliu:
L'occhi l'ha fattu Diu ppi taliari,
Fussiru centu, a tia sula disiu:
Giuramentu sullenni vogghiu fari,
Staju schettu ppi tia mentri su' vivu.
Aci.

1798.

Si tu mortu mi vò, vogghiu muriri,
E tu a la morti mia sii presenti;
E doppu mortu m'ha fari un favuri,
Scinni la scala di li monumenti;
Quannu pusatu dda sutta mi vidi,
Chisti su' l'ossa di chiddu scuntenti,
Tannu canuscirai s'era fidili,
Si ti amava di cori veramenti.
Aci.

1799.

Figghiuzzu, lu tò nomu l'haju scrittu,
Scrittu ti tegnu stampatu a lu pettu,
Quannu tu parri, tuttu binidittu,
Ca m'hai lassatu stu beddu ritrattu.
Si di li carni mia ni fanu issu, (2)
Non dubitari no, ca non ti lassu;
La strata è longa e non ci vegnu spissu,
Lu cori mi lu scippu, e ti lu lassu.
Valverde.

1800.

Fermati, gioja, nun mutari mai,
Fina a la morti staju fermu a vui;
Tu ha' statu la mè 'manti e tu sarai,
Giusia nun cci n'è supra di nui.
Tu pi donna firili passarai,
Nun si rici ca pi autru canciu a vui;
Ca tu si' bella, e a lu mè cori stai,
Cu tia mi fa lu sangu e nuddu cchiui.
Ficarazzelli.

1801.

Ciuri di granatu,
Tu n'hai li provi s'iu t'haju amatu.
Palermo.

1802.

Munta e fa via.
Quannu la mamma si scorda a so figghiu,
Tannu mi scurdirò d'amari a tia.
Montemaggiore.

1803.

Ju juru a chistu Diu jàutu e supernu,
Innu fu mortu e sfacillatu fu;
Ju nun ti cangiu pi un amuri internu,
Mancu s'avissi a vinciri un Perù;
Ma si mi passa quarchi affettu internu,
Ju nun ti cangiu si mai nun si' tu;

*(1) 'Mmatti, non forse.

(2) Gesso; polverizzato come gesso.

Casca abbuccuni e si nni va a l'infernu
Ca pi facci di Diu 'un nni viri cciù.
Nota.

1804.

Ciuri di ciuri,
A costu chi mi cassanu lu cori
Nuddu mi spartirà di lu tò amuri.
Palermo.

1805.

La chiaga di stu pettu nun si cura,
Si nun parru cu tia 'na sula vota;
Lu tettu nun si sparti di li mura,
Bedda, lu nostru amuri dura ancora:
Doppu tri jorna chi su' 'nsepultura,
Stu senziu pri tia cci pensa ancora;
E veni a la mè fossa e chianci un'ura,
Ca cinniri su' fattu, e t'amu ancora.
Alimena.

1806.

Ciuri di prunu.
Mentri ch'eu su' vivu 'un t'abbannunu.
Cefalù.

1807.

Rosa ciurita.
Tannu nun passerò cchiù di sta strata
Quannu la morti mi leva la vita.
Palermo.

1808.

Sempri, curuzzu, firiti t'amai,
Firili comu fu lu nostru amuri;
Siemu firili e nu ni palisamu,
Comu la morti cu lu cunfissuri:
Ed ju ni lu miu pettu ti firmai
Cu milli catinazzi e firmaturi,
Li ciavi ni lu mari li jittai
Pi 'un si spartiri cciù lu nostru amuri.
Nota.

1809.

Un giornu pri 'n eternu o peni o guai,
Iu non li potti suffiriri cchiui,
Lu cori di stu pettu mi strappai,
E la custanza mè la detti a vui;
Ora ca n'haju amatu tant'assai,
Sulu si moru 'un mi scordu di vui;
Tutti li me' sughetti dichiarai,
Chi a nuddu vogghiu beni si no a vui.
Patti.

1810.

Su' scheritu (3) di morti addivintatu,
Non si canuscì cchiù la mè figura,
Si mi viriti d'aspettu canciato
La pena è chi mi porta 'nsepultura:
Mi vidu di l'amanti abbannunatu,
Intra un mari di pena m'abbannuna!
Mentri chi haju vita ed haju ciatu
Sempri è ferma ccu tia la mia pirsuna.
Piazza, T.

(3) Scheritu, scheletro.

1811.

Muta e fa via.

Eu ti lu giuru veru, armuzza mia.

Palermo.

1812.

Tuttu lu jornu sta vanedda tessu,

Di porta in porta tutta la ripassu,

Tutti li peni mei portu d'appressu,

Lu patiri pri mia mi pari spassu.

Cercaci, amuri, tu, cercaci versu,

Di tia nun pozzu stari un'ura arrassu;

Mentri su' vivu ti vegnu d'appressu,

Tannu ti lassirò, quannu trapassu. (1)

Piazza, T.

1813.

Curuzzu, vita mia, nun dubitari,

Cu' dici ca nun t'amu, su' palori;

L'amuri nun si divi palisari,

Si teni pri siggillu 'nta lu cori.

Si su' li genti, lassali parrari,

Lassa parrari a cu' parrari voli;

Eu quannu fazzu finta d' un t'amari,

Tannu t'haju 'ngastata 'nta lu cori.

Palermo, S. M.

1814.

Su' battu, (2) sù battutu, e sempri battu,

Ed a li pedi vostri mi suggestu;

Di eca in avanti vogghiu fari un pattu,

Dimmi chi tempu vò ca eu t'aspellu.

Chistu curuzzu meu, ch'è moddu è sfattu,

Sangu nun haju cchiù ni lu mè pettu:

La mè palora passa pri cuntrattu.

Bedda, s' un haju a tia mi restu schettu.

Ficarazzi, S. M.

1815.

Fermati, suli, 'un jiri avanti, luna,

Puru si fermanu li stidduzzi ancora;

E la promissa è debitu e si duna,

Pinsàti ca mi dastivu palora.

Vu' l'hati fattu di 'na limminuna,

Ed iu la fici d'omu di palora:

Si voli Diu e la nostra fortuna,

Chistu di dintra havi a nesciri fora.

Termini, S. M.

1816.

Stilla lucenti, pirchi si' adurata?

Cu' sa cu' t'ama, ed eu moru pri tia!

Chista fu la spartenza svinturata;

Guarda chi chiantu fa la vita mia!

(1) In Catania:

247. In notti e jornu li vaneddi tessu,
 Ceu li lacrimi mei li petri attassu,
 Circannu vaju a chidda ch'haju persu:
 Unni si', amuri min, miu duoi spassu ?
 Di circaciti, bedda, non ti cessu; (*)
 Mentri st'occhi su' vivi non ti lassu,
 Iu tantu t'haju a veniri dappressu
 Sinu a l'urtimu punta ca trapassu.

(*) *Cissari, v. a. lasciare.*

Pirdunami si t'haju disprizzatu,
 Ch'è statu tutt'amuri e gilusia;
 'Nta stu pittuzzu t'haju siggillata,
 Megghiu la morti, e no lassari a tia.

Ribera, S. M.

1817.

Tintari 'un noci, ed eu sècutu ancora;

Tu a dirimi di no, ed eu a prigari;

Tu ti eridennu ca ti lassu ora ?

Finu a la morti ti sècutu a amari.

Ed è lu ferru ch'è cchiù duru ancora,

Cu lu marteddu si veni a spizzari;

'Ceussi lu cori tò, cchiù duru ancora,

Cu li prigheri t'haju a 'rrimuddari.

Partinico, S. M.

1818.

Vitti viniri a Turiddu di fora

C'un cavadduzzu russu chi vulava;

Sutta li me' finestri e li balcuna

C'un fazzulettu all'occhi lagrimava.

Siddu vinissi un rre cu la curuna,

Mi dicissi: — Ti vogghiu 'ncurunari;

Eu sempri cci dicissi 'na palora:

— Vogghiu a Turiddu, nun vogghiu curu-

Palermo, S. M. (na. (3))

1819.

Scama di mari,

Fina chi vivu eu ti vogghiu amari.

Borgetto, S. M.

1820.

Tuttu Palermu è fattu fossa fossa,

Firriatu di mura, e nun si passa;

Li carugnuna ficiru 'na smossa,

Cu' passa passa, cc'è lu spacca e lassa:

Pistati e ripistati li so' ossa,

Pistati e ripistati li me' ossa;

Mentri chi sunnu 'mpedi sti quattr'ossa,

L'amanti pri paura nun si lassa.

Ficarazzi, S. M.

1821.

Eu tegnu la mè menti a lu sigretu,

Sigretu di lu veru amuri amatu;

Pri tia, bedda, nun haju cchiù cuetu,

Pri spusa ti vurria a lu me' latu.

Natu pri tta sugnu e divinutu,

Pri tò amanti sugnu destinatu:

Si' ciuri di biddizzi e si' ciurutu,

Binidittu ddu Diu chi t'ha criatu.

Monreale, S. M.(2) *Per battutu, abbattuto: così pure in fine del verso.*(3) *Nota la conformità di questi quattro ultimi versi coi seguenti quattro latini:*

Se il Papa mi desse tutta Roma,
 E il principe Borghese l'Amentana,
 E mi dicesse: Lascia andar chi t'ama,
 Io gli direi di no, sacra corona.

Il primo, terzo e quarto di questi versi sono uniti in uno stornello toscano del Tigri.

1822.

PROPOSTA

Quannu passu di cca, eu chi ti fazzu,
O bedda, chi ti levu la vintura?
Nun ti manciu nè casi, nè palazzu,
Mancu fussiru d'oru ssi to' mura.
Unu di li to' frati m'aminazza,
L'atrau è dintra nè ca la spata nura;
Cu' nesci fora, cu' è dintra aminazza;
Ma l'amantà 'un si lassa pri paura.
Termini, S. M.

1823.

RISPOSTA

Cu' ti lu dissi ca l'avìa a lassari?
Dari si vonnu la testa a li mura;
Si' ncatinatu, cchiù nun po' scappari,
L'haju 'mputiri eu la tò pirsuna.
Sécuta, amuri, si vo' sicutari,
L'amantà nun si lassa pri paura;
Veni la morti e ni veni a pigghiari,
La spartenza sarà a la sepultura.
Palermo, S. M.

1824.

Curuzzu beddu, cocciu di granatu,
Aranciu di Partanna culuritu,
Quann' 'un ti viju mi nesci lu ciatu,
E lu curuzzu meu mi l'allammicu.
Eu m'allammicu, e vui v'allammicati,
A stizza a stizza comu l'acquaviti:
Quant'amanu sti dui curuzzi amati!
Eu v'amu, e vu' cchiù beni mi vultiti.
Partinico, S. M.

1825.

Guardu ssi mura to', m'assettu e chianciu,
Pigghiu la carta, la pinna e po' scrivu;
Cu' sa unu'è lu beni miu! lu chianciu!
Affaccia, beni miu, quanto ti viju:
Si mi duni qualcosa, mi la manciu,
Vilenu mi farà lu cibù miu!
— Ah, nun chianciri, no, ca nun ti canciu;
Tu ha' statu, e tu sarai lu beni miu.
Ribera, S. M.

1826.

Curuzzu, supra un pernu mi fa' stari,
Nè mai la morti o la vita mi duni;
Cunnànnanci, si m'ha' di cunnannari
'Ngalera 'nvita o 'nta un lettù di ciuri:
Eu pri l'amuri tò passu lu mari,
Setti scali di focu addinucchiuni.
Tu vo' sapiri quannu t'hè lassari?
Quannu l'arvulu siccu fa li ciuri.
Borgetto, S. M.

1827.

Pirfunni l'occhi mei su' di lu mari,
Tu vascellu chi vai senza li veli,
Cchiù bedda chi tu si' nun ti po' fari,
Si' un'ancila calata di li celi:

Eu l'haju amatu e ti sécutu a amari;
N'haju vivutu scutèddi di felì:
Sunnù l'aggenti, l'assali parrari,
Ca la lapa 'un si sparti di lu meli.
Palermo, S. M.

1828.

Ciatu di l'arma mia, unicu oggettu,
Vita chi duni vita all'arma mia,
Nun campari cu scànnalu e suspettu,
Campa cuntenti e senza gilusia.
A tia detti palora, e a tia aspettu,
Nun eridiri ch'haju nautra fantasia:
Forsi chi n'haju milli cori 'mpettu?
Unu cci n'haju, l'haju datu a tia.
Termini, S. M.

1829.

Mi vulau la palumma di li manu,
Ed a lu volu mi lassau li pinni.
Dda 'ncostu mi scuntrau lu palummaru,
Pri chistu la palumma nun cci vinni.
Ma po' la vittu a lu ciumi Giurданu
Chi si lavava lu pettu e li pinni;
Ed eu cci dissi: — Dunami la manu,
Facemunni la trascia e jamuninni.
Partinico e Carini, S. M.

1830.

Figghiuza, chi cci vonnu gesuiti
Pri mannarivi a vui milli 'mbasciati?
Comu autu e vaseciu vi mittiti,
Vu' vi eriditi ca megghiu trovati.
Diciti un sì o un no; chi cci mittiti?
Tutti sti tempi longhi chi mi dati?
Un joru s'havi a speddiri sta liti;
Venitinni cu mia, cu' pati pati.
Termini, S. M.

1831.

Si mi vultiti vi mannu a spiari,
Li me' sospiri mannu 'mbasciaturi;
Scunfitti 'uu li faciti riturnari,
Nun mi dati a lu cori stu duluri.
Mentri ec'è munnu eu vi vogghiu amari,
Vi vogghiu a la me' spadda, duci amuri:
Si risposta contraria m'hati a dari,
Datimi prima un corpu 'nta lu cori.
Montelepre, S. M.

1832.

Sta ferma, bedda, ch'eu nun vòtu mai,
La morti sula pò spartiri a vui;
Sempri amanti fidili m'avirai,
Nun eridiri ch'eu pr'autru canciu a vui:
Tu ha' statu lu mè oggettu e tu sarai,
Gilusù sugnu assai supra di vui:
Tu si' la gioia e 'nta stu pettu stai,
A tia sula vo' (1) amari e a nuddu cchiù.
Borgetto, S. M.

(1) Raro in siciliano; più comune *vogghiu*.

1833.

Lu tò cori e lu miu beni si vuonnu;
 Su' du' cori fidili senza 'ngannu:
 Lassa parrari a cu parrari vuonnu;
 S'addannanu l'armuzza e nenti fannu.
 Suspettu di la genti chi non vuonnu,
 Amamunni nu' du', ca oggi è l'annu:
 Jò tanti voti ti pienza a lu jornu,
 Quantu uri e mumentu c'è 'ntr'un'annu.

Isole Eolie, L. B.

1834.

Siti cchiù bella vu' ca milli carti,
 Lu to' parrari mi duna la morti:
 La to' billizza è cu 'necgnu e cu arti,
 Chi non mi lassa dormiri la notti:
 Pozza chi stassi ducent'anni sparti,
 Jò t'amirogghiu a tia sin'a la morti.

Barcellona, L. B.

1835.

Mi taliasti ceu st'uocci, e mi firisti,
 E ceu lu visu tò lu miu 'nfiammasti,
 'Na vampa 'ntra lu piettu mi mintisti,
 Di pampini d'amuri lu 'nfcuasti;
 E di lu cori miu parti n'avisti,
 E di lu cuorpu miu ti 'mpusissasti,
 Ora ca tantu beni mi vulisti
 Nun mi lassari ceu', giacchi m'amasti.

Modica.

1836.

Si' cocciu di ranatu, e truncu d'oru,
 E teni a cura la parola mia;
 Si' bedda ca 'un ti canciu pri un tisoru,
 E pri un trisoru nun canciari a mia:
 Quannu ti 'ntrizzi sai capiddi d'oru,
 Tuttu Palermu teni signuria;
 Tistamentu ti fazzu quannu moru,
 L'arma la dugnu a Diu, lu cori a tia.

Siracusa.

1837.

A quant'havi ca cianci lu mè cori;
 Di quannu ni spartemu, vita mia,
 Diri nun ti li potti dui palori
 Di amuri, luntanza e gilusia:
 Mentri su' vivu l'ama lu mè cori,
 Essennu mortu, l'ama l'arma mia;
 Sai chi ti dicu ciatu, vita e cori,
 Su ami amanti 'un ti scordari a mia.

Siracusa.

1838.

Tegnu 'mputiri sta rossa d'amuri,
 E non la dugnu a nuddu pri ciarari,
 Chi ciuru ca fai, chi beddu aduri,
 Sempri a lu cantu tou vurrissi stari:

(1) In Catania variano i versi:

5. lu su' la Morti, e ti farò pintiri.

6. E tu a mia chi pèntiri m'ha fari?

8. Megghiu muriri, e non mai la lassari.

E in Palermo, S. M., 545, è così:

148. La Morti chi di mia voli un piaciari;

Chi piaciari a la Morti cci haju a fari?

Su in celu ni l'ha scrittu lu Signuri,
 Suddu è datu di Diu nun pò mancarì:
 Sai chi ti dicu, Rrusidda d'amuri,
 Ca mentri semu vivi n'hamu amari.

Siracusa.

1839.

P. La morti siri fattu vo' un piaciari.
 R. Chi piaciari a la morti ci haju a fari?
 P. Voli ca lassu a cui haju in putiri.
 R. Chistu piaciari 'un ci lu vogghiu fari.
 P. Idda mi ha dittu ca mi fa pintiri.
 E chi pintiri a mia mi poti fari?
 Nun poti autru ca mi fa muriri,
 Scinniri a terra e sempri l'haju amari. (1)

Siracusa.

1840.

Su' sciutu pazzu pri la tua biddizza,
 Minni 'nciammai di tia chi cci appi a fari?
 Autra spiranza nun haju ca chista,
 Si fermu mi tiniti lu parrari;
 La mia parola passa comu è ditte,
 Nun sacciu si la tua veni a mancarì;
 'Ntra lu pittuzzu miu ti tegnu scritta,
 E notti e ghiornu mi fai pazziari.

Siracusa.

1841.

Caru, no mi caugiari ppi autru oggetto,
 Portu sculpitu in pettu 'u tò ritratu;
 Amami, bellu, ceu amuri pifettu,
 Secunn'è la liggi e nostru pattu;
 Caru, la gelosia mi struggi 'u pettu,
 D'amuri e gelosia ni nesciu mattu;
 Ma si fedeli mi sei iu ti prumettu
 Di amariti sempri, e non lasciarti affattu.

Trapani.

1842.

C'è rrosi e ciuri ni sa vostra grasta,
 Li to' biddizzi foru fatti apposta,
 Ferma lu suli e la luna si 'ncasta;
 Di lu parrari meu damni risposta:
 Nun c'è pitturi chi l'armu cci abbasta
 Di pinciri 'na facci aguali vostra;
 'Un tantu sdegnu no, l'amuri basta,
 Un jornu sarà mia la vita vostra.

Ribera, S. M.

1843.

Spiritu d'acqua forti,
 N'avemu a amari pri finu a la morti.
Capaci, S. M.

1844.

Pampina di prunu,
 Bedda, veni la morti e t'abbannunu.
Alcamo, S. M.

Voli chi lassu a cu' tegnu 'mputiri;
 Chistu è piaciari ch' 'un cci possu fari.
 Idda mi dissi: — Ti farò pintiri.
 Chi pèntiri la Morti mi pò fari?
 'Un mi pò fari autru chi muriri;
 Megghiu muriri ca malu campari.

1845.

Spiritu d'acqua forti,
Io non ti lassu, bella,
Mancu si veni e mi pigghia la morti.
Castelbuono, S. M.

1846.

Mi ni vaju di Palermu e vaju a ligna,
E pigghiu di la strata di Susanna,
E 'nta ddu menzu, dunnì si vinnigna,
Vitti l'amanti mia cu la so mamma;
Ed eu cci dissi: — Quannu si vinnigna?
E l'idda s'ha votatu di dda banna,
Cu la manuzza sua mi fici 'nsigna:
— Acchiana susu quann' 'un cc'è la mam-
Palermo, S. M. (ma.

1847.

Si pigghiu sutta di la tramuntana
O a'Inghilterra, allongu la via;
Ma pigghiu sutta Superna e Suprana
E passirò la Francia e la Turchia.
Haju l'amanti mia palermitana,
Quantu mi voli beni, armuzza mia!
Havi a sunari a toccu la campana,
Un ghiornu sarai tu l'amanti mia.
Ribera, S. M.

1848.

Figghiuzza, ca ppi tia vurrìa murìri,
È no li to' biddizzi cchiù lassari:
Cu la vuccuzza tò mannasti a diri:
— Nun voggghiu ca di cca tu cci ha' passari.
Bedda, cci hajù a ppizzari lu sapiri,
Ca 'na vota cu tia cci hajù a parrari.
Ribera, S. M.

1849.

Bedda, ca fusti fatta fora regnu,
Fusti purtata a stu munnu binignu,
Nun cc'è pitturi mai cu lu so 'ncegnu,
Putiri fari mai lu tò disignu:
Si ti ni vai, d'appressu ti vegnu,
'Un farmi addivintari un siccu lignu;
Tu, bedda, 'un m'ammustrari tantu sdegnu,
Ca dd'amanti chi era ancora sugnu.
Borgetto, S. M.

1850.

Curuzzu, vita mia, aspetta, aspetta,
Tanta fretta 'un aviri a maritari;
Li cosi nun si fannu cu la fretta,
Tempu cci voli a putirini amari:
Tu nun lu vidi ca sugnu suggetta?
Li cosi ad onta nun li pozzu fari.
Termini, S. M.

(1) In Termini varia così:

449. Sutta un pedi d'oliva fici un sonnu,
M'arriabighiavi cu lu focu 'nteruu;
E sti vicini mei di stu cuntornu
Mi cuntanza li passi dunnì vegnu:

1851.

'Nti ssu littuzzu tò mi farria un sonnu,
Mi susirria cu lu soli in pernu;
Nun manciu e vivu, nè vigghiu nè dormu,
Sempri chi penzu a tia ni lu mè 'nteruu:
Cei su' li to' parenti chi non vonnu,
Ni la tò casa cc'è di longu 'nfernù;
A raggia di li 'nfami, chi non vonnu,
Nu' n'amu a amari pri sempri in ateruu.(1)
Camporeale, S. M.

1852.

Sdegnu, nun mi sdignari ca 'un ti sdegnu;
Famminni quantu vòl ca 'un mi n'allagnu,
'Ntra stu pittuzzu un ritratu cci tegnu
Senza nudda malizia, nè 'ngannu:
Sunnu li modi toi chi mi trattennu,
Li to' biddizzi accalari mi fannu;
Cujètati, figghiuzza, metti sennu,
Ca cu lu tempu li cosi si fannu.
Terrasini, S. M.

1853.

Galofaru di Napuli vinutu.
Dintra la grasta mia fusti chiantatu;
Quantu botti di ventu hannu vinutu,
Nissuna rrama si n'ha sdiramatu:
A picca a picca stu ciuri ha crisciutu,
Cu l'occhi e cu li gigghia l'he curatu,
Ora, ca lu galofaru è cumputu,
Lu veni a cogghi lu so amanti amatu.
Castelbuono, S. M.

1854.

Bedda, ca eu pri tia vaju cadennu,
La testa pri li mura vaju dànnu,
Carnuzza supra l'ossa cchiù nun tegnu,
Lu sangu di li vini va squagghiannu;
Dugnu un passu in avanti, e mi trattegnu.
St'occhiazzi mei dui funtani fannu.
— Cojètati, figghiuzzu, metti sennu,
Ca cu lu tempu li zorbi si fannu.
Carini, S. M.

1855.

Povira, Vita, 'un aviri paura,
Ca s' 'un veni la morti nun ti lassu;
Binchi m'ha ghiutu contra la fortuna,
Veni lu tempu ch'hamu aviri spassu:
Stu tempu l'he spittatu ura pri ura,
Ed iddu s'avvicina passu passu;
La zorba 'ntra la pagghia si matura,
Ed eu ti jicu ccu chiummu e cumpassu.
Torretta, S. M.

Cc'è mè patri e mè metri chi non vonnu,
'Ngiatu sugnu 'ntra lu locu eternu;
Ma ad onta di li 'nfami chi nun vonnu,
T'haju amatu di cori e ti pritennu.